

F. 85 — 1792

29 JUILLET 1985. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 35 du 3 décembre 1984 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses de ce traité;

Vu le Règlement pour le Transport de Matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment l'annexe B;

Vu la résolution n° 35 du 3 décembre 1984 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 35 édictée par la Commission centrale pour la Navigation du Rhin entre en vigueur le 1er avril 1985 au plan international et qu'il est, en conséquence, urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 35 du 3 décembre 1984 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté est approuvée.

Art. 2. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 14 décembre 1977 relatif à l'application de l'article 3 du Règlement pour le Transport de Matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

2° l'arrêté royal du 8 septembre 1979 relatif à l'application de l'article 3 du Règlement pour le Transport de Matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

3° l'arrêté royal du 25 avril 1983 approuvant la résolution n° 28 du 6 mai 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

Art. 3. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Travaux publics et Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 29 juillet 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics
L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,
H. DE CROO

N. 85 — 1792

29 JULI 1985. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 35 van 3 december 1984 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919, alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassingsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig vermeldt;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op bijlage B;

Gelet op de resolutie nr. 35 van 3 december 1984 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State/ gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 35 uitgevaardigd door de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking treedt op 1 april 1985 op internationaal vlak en dat het bijgevolg dringend is er de toepassing van te verzekeren in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 35 van 3 december 1984 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage tot dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 14 december 1977 met betrekking tot de toepassing van artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

2° het koninklijk besluit van 8 september 1979 met betrekking tot de toepassing van artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

3° het koninklijk besluit van 25 april 1983 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 28 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 29 juli 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken
L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
H. DE CROO

ANNEXE

Règlement pour le Transport de Matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

Résolution n° 35 du 3 décembre 1984 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

ADNR. — Prescriptions temporaires relatives au transport de benzène et d'alcool méthylique en bateaux-citernes

La Commission centrale pour la Navigation du Rhin sur proposition de son Comité des matières dangereuses, tenant compte de la nouvelle version du marginal 131260 de l'annexe B de l'ADNR, adoptée par la résolution 1984-II-34, en vertu de l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), abroge, avec effet au 1er avril 1985, les prescriptions temporaires adoptées par la résolution 1976-II-32 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1982-I-28, adopte les nouvelles prescriptions temporaires relatives au transport de benzène et d'alcool méthylique en bateaux-citernes, dont le texte figure en annexe à la présente résolution.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er avril 1985 au 31 mars 1988.

Annexe à la résolution n° 35 du 3 décembre 1984

Prescriptions relatives au transport de benzène et d'alcool méthylique en bateaux-citernes.

Par dérogation au marginal 10121 (2) en liaison avec le marginal 131121, le benzène du 1^o, a), catégorie Kx de la classe IIIa, et l'alcool méthylique du 5^o, catégorie Kx de la classe IIIa, peuvent être transportés en bateaux-citernes si les conditions suivantes sont remplies :

I. Sauf dérogation prévues ou admises dans les dispositions sous II ci-après, les dispositions de l'annexe B pour bateaux-citernes du type II ou III sont applicables au transport de benzène et d'alcool méthylique.

II. Prescriptions supplémentaires aux différentes sections du chapitre III de l'annexe B relatives aux classes Id et IIIa.

1. Généralités

Un exemplaire des présentes prescriptions doit se trouver à bord.

2. Construction et équipement des bateaux

2.1. Les mélanges gazeux qui s'échappent, pendant le chargement, des orifices des citernes doivent pouvoir être évacués sans danger.

2.2. Trois prises d'eau ainsi que trois tuyaux adaptés, d'une longueur suffisante, avec lances d'arrosage doivent se trouver dans la zone de cargaison au-dessus du pont.

2.3. Un instrument approprié permettant de détecter toute concentration significative de gaz toxiques provenant de la cargaison, ainsi qu'un mode d'emploi relatif à cet instrument doivent se trouver à bord.

Il doit être possible de faire les contrôles sans qu'il soit nécessaire d'entrer dans les locaux à contrôler.

Toutefois, pour les convois poussés et les formations à couple faisant route, il suffit que le pousseur ou le bâtiment assurant la propulsion de la formation à couple soit muni d'un tel instrument.

3. Prescriptions générales de service (pas de prescriptions supplémentaires)

4. Prescriptions spéciales relatives au chargement, au déchargement et à la manutention

4.1. Les mélanges gazeux qui s'échappent, pendant le chargement, des citernes doivent être évacués sans danger.

4.2. Pendant le chargement et le déchargement, les installations prescrites sous 2.2. doivent être prêtes à l'emploi.

BIJLAGE

Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

Resolutie nr. 35 van 3 december 1984 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

ADNR. — Tijdelijke voorschriften betreffende het vervoer van benzeen en methylalcohol in tankschepen

De Centrale Commissie voor de Rijnvaart, op voorstel van haar Comité voor gevaarlijke stoffen, rekening houdend met de nieuwe versie van randnummer 131260 van de bijlage B bij het ADNR, aangenomen met de resolutie 1984-II-34, krachtens artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), heft op met ingang van 1 april 1985, de tijdelijke voorschriften, aangenomen met de resolutie 1976-II-32 en laatst hernieuwd met de resolutie 1982-I-28; neemt de nieuwe tijdelijke voorschriften aan betreffende het vervoer van benzeen en methylalcohol in tankschepen, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij de huidige resolutie.

Deze wijzigingen zullen van kracht zijn van 1 april 1985 tot 31 maart 1988.

Bijlage bij de resolutie nr. 35 van 3 december 1984

Voorschriften betreffende het vervoer van benzeen en methylalcohol in tankschepen.

In afwijking van randnummer 10121 (2) met betrekking tot randnummer 131121, benzeen van 1^o, a), categorie Kx van de klasse IIIa, en methylalcohol van 5^o, categorie Kx van de klasse IIIa, mogen vervoerd worden in tankschepen indien de volgende voorwaarden vervuld worden :

I. Met uitzondering van de afwijkingen, voorzien of toegelaten door de beschikkingen onder II hierna, zijn de bepalingen van de bijlage B voor tankschepen van het type II en III van toepassing op het vervoer van benzeen en methylalcohol.

II. Bijkomende voorschriften voor de onderscheiden secties van hoofdstuk III van de bijlage B betreffende de klassen Id en IIIa.

1. Algemeen

Een exemplaar van de huidige voorschriften moet zich aan boord bevinden.

2. Constructie en uitrusting van schepen

2.1. De gasmengsels die uit de tankopeningen ontsnappen tijdens het laden, moeten zonder gevaar kunnen afgevoerd worden.

2.2. Drie wateraansluitingen evenals drie aangepaste slangen van voldoende lengte voorzien van de sproeimonden moeten zich in de ladingzone boven dek bevinden.

2.3. Een aangepaste inrichting die iedere concentratie van giftige gassen afkomstig uit de lading opspoort, evenals een gebruiksaanwijzing voor die inrichting, moeten zich aan boord bevinden.

Het moet mogelijk zijn die controles uit te voeren zonder dat het noodzakelijk is om de lokalen, die moeten gecontroleerd worden, te betreden.

Voor varende duwkonvoien en gekoppelde samenstellen volstaat het dat de duwboot of het schip dat voortstuwing verzekert van het gekoppelde samenstel, van zulke inrichting voorzien is.

3. Algemene dienstvoorschriften (geen bijkomende voorschriften)

4. Bijzondere voorschriften voor laden, lossen en behandeling

4.1. De gasmengsels die uit de tanks ontsnappen tijdens het laden, moeten zonder gevaar afgevoerd worden.

4.2. Tijdens het laden en lossen moeten de inrichtingen voorgeschreven onder 2.2. voor gebruik gereed zijn.

5. Prescriptions spéciales relatives à la circulation des bateaux (pas de prescriptions supplémentaires)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 juillet 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 85 — 1793

2 SEPTEMBRE 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 avril 1965, instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée, notamment l'article 8, modifié par l'arrêté royal du 21 avril 1982;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 8, alinéa 2, de l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Cet insigne est constitué par une plaque métallique de 16 centimètres de haut sur 12 centimètres de large portant le lion belge de couleur aluminium argenté et les inscriptions de couleur noire « Ministère de l'Intérieur, presse périodique-périodique pers, Ministère van Binnenlandse Zaken », le tout sur fond jaune. La plaque porte en plus un numéro d'ordre ainsi qu'une plaquette métallique adhésive portant la signature du président de l'Association générale des journalistes professionnels de Belgique et indiquant les années de validité ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 septembre 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Ch.-F. NOTHOMB

5. Speciale voorschriften voor onderweg (geen bijkomende voorschriften)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 juli 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

N. 85 — 1793

2 SEPTEMBER 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 1982;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie, wordt vervangen door het volgende lid :

« Dat insigne is een 16 centimeter hoge en 12 centimeter brede metalen plaat met een zilverkleurige Belgische leeuw en, in het zwart, het opschrift « Ministère de l'Intérieur, presse périodique-périodique pers, Ministerie van Binnenlandse Zaken », een en ander op een gele grond. Op de plaat staat voorts een volgnummer en is een metalen kleefplaatje bevestigd met de handtekening van de voorzitter van de Algemene Vereniging van de Beroepsjournalisten in België en met opgave van de jaren waarvoor de plaat geldig is ».

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 september 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,

Ch.-F. NOTHOMB